

## INFORME DE ÚLTIMA HORA N.º 125 – Mitigación y respuesta al COVID-19

Lo siguiente es información sobre la respuesta de la Ciudad de San José para frenar la propagación del nuevo coronavirus (COVID-19) y reducir el número de personas infectadas.

### FUENTES:

Ciudad de San José  
Centro de Operaciones de Emergencia

### Contacto:

Carolina Camarena/Colin Heyne, línea de medios de comunicación de la Ciudad de San José: 408-535-7777  
Centro de Atención al Cliente de la Ciudad de San José: 3-1-1 (408-535-3500)

### Correo electrónico:

Noticias/Medios: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Residentes: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Negocios: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Organizaciones sin fines de lucro: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**FECHA/HORA DEL INFORME: 12 de Agosto de 2020, 4:00 P. M.**

### Información actualizada sobre los servicios y/u operaciones de la Ciudad de San José

- **Actualización del Administrador de la Ciudad al Concejo:** en el día de ayer, 11 de Agosto, el Administrador de la Ciudad, Dave Sykes, presentó [información actualizada al Concejo Municipal en el marco del punto 3.1](#) con respecto a la respuesta de la Ciudad al COVID-19. Dave y los funcionarios del Centro de Operaciones de Emergencia brindaron una descripción general del programa de aislamiento apoyado por el Condado y cómo la Ciudad está ayudando a hacer conocer este servicio. Los funcionarios también resumieron las medidas adoptadas para mejorar los servicios de desarrollo durante el COVID-19 y dieron información actualizada sobre la legislación federal. La reunión completa

del Concejo Municipal puede verse en el [Canal de YouTube de la Ciudad](#).

- **Desde el Viernes 14 al Domingo 16 de Agosto estarán abiertos tres centros de enfriamiento en San José:** el Departamento de Parques, Recreación y Servicios Vecinales (PRNS, por sus siglas en inglés) abrirá tres centros de enfriamiento con el fin de brindarles a los residentes un lugar fresco para combatir el calor pronosticado entre el Viernes y el Domingo, 14 a 16 de Agosto. Los centros de enfriamiento funcionarán entre la 1:00 y las 9:00 p. m. el Viernes, Sábado y Domingo. Debido a las actuales Órdenes de Salud del Condado sobre el COVID-19, la capacidad será limitada. Los residentes que visiten un centro de enfriamiento deben seguir todas las directivas del Condado, incluyendo mantener una distancia física de 6 pies de los demás, usar una mascarilla y quedarse en casa si están enfermos. Para la seguridad del personal y de otros visitantes de los centros de enfriamiento, se realizará un simple control de salud. El control consiste en tomar la temperatura con un termómetro infrarrojo y hacer tres preguntas de salud:
  - “¿Tiene algún síntoma de COVID-19?”
  - “En los últimos 14 días, ¿usted o algún miembro de su hogar ha dado positivo en la prueba de COVID-19?”
  - “Que usted sepa, ¿ha estado a 6 pies durante más de 15 minutos de alguien que dio positivo en la prueba de COVID-19?”
  - Para asegurar el acceso y mantener las directrices de distancia social, todas las pertenencias grandes, como las bicicletas, deben permanecer afuera. Se admiten perros de servicio en el interior. Los centros comunitarios de San José son recursos fundamentales que brindan a los residentes un lugar seguro durante las emergencias. Para obtener más información sobre cómo mantenerse fresco, visite [bit.ly/heatsafetytipsSCC](http://bit.ly/heatsafetytipsSCC).

**Las ubicaciones de los centros de enfriamiento son las siguientes:**

- Centro Comunitario Mayfair; 2039 Kammerer Ave. San José, CA 95116
  - Centro Comunitario Camden; 3369 Union Ave. San José, CA 95124
  - Centro Comunitario Roosevelt; 901 E. Santa Clara St. San José, CA 95116
- **Lanzamiento del programa de subvenciones CBDG de San José para pequeñas empresas:** se está ofreciendo un total de 145 subvenciones de \$15,000 cada una a pequeñas empresas elegibles en San José. El programa de subvenciones, administrado a través del Fondo de Oportunidades en nombre de la Ciudad de San José, comenzó a aceptar solicitudes hoy Miércoles 12 de Agosto a las 9:00 a. m. y continuará hasta el Martes 18 de Agosto a las 11:59 p. m. Las solicitudes son solo en línea y las empresas que han recibido préstamos del Programa de Protección de Nómina (Payroll Protection Program) o por Daños Económicos Debido a Desastres (Economic Injury Disaster Loan) no son elegibles para este programa. [Visite la página web del Programa de Subvenciones para Microempresas de Community Development Block Grant \(CDBG\) de San José](#) para obtener más información. Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a [businessgrants@opportunityfund.org](mailto:businessgrants@opportunityfund.org).

- **San José Al Fresco se expande:** para ayudar a que los negocios se recuperen, brindar más oportunidades para comer y comprar, y seguir limitando la propagación del COVID-19, San José está expandiendo la iniciativa Al Fresco a propiedades de la Ciudad, incluyendo cuatro plazas del centro, parques de la Ciudad, estacionamientos en superficie y áreas de negocios callejeros que facilitan tiendas y restaurantes al aire libre solo para peatones. Para conocer más detalles, [visite la página web de San José Al Fresco](#).
- **Nuevo episodio de “A Walk In The Park”:** el Departamento de Parques, Recreación y Servicios Vecinales (PRNS, por sus siglas en inglés) ha lanzado el [tercer episodio en línea](#) de su nueva serie de *podcasts*, “A Walk in the Park”. La serie describe cómo los servicios esenciales del PRNS están llegando a personas de todas las edades, aptitudes y condiciones sociales durante la pandemia. En el tercer episodio, conozca cómo los centros comunitarios del PRNS apoyan la vida pública en los vecindarios de San José. Escuche los relatos de primera mano de dos miembros del personal mientras recuerdan el día en que el Centro Comunitario de Almaden se transformó en un centro de evacuación para los afectados por un incendio forestal y sus experiencias al apoyar a las personas mayores durante el COVID-19. Obtenga más información sobre el PRNS en [bit.ly/ESSENTIALPRNS](http://bit.ly/ESSENTIALPRNS) y comparta los siguientes *hashtags*: #WeAreParksandRec #EssentialServices.
- **El Centro de Cuidado de Animales de San José está organizando un sorteo desde el automóvil de alimentos para mascotas GRATIS:** el Centro de Cuidado de Animales de San José (San José Animal Care Center) está organizando un sorteo de alimentos para mascotas gratis el Sábado 22 de Agosto entre las 9:00 a. m. y las 1:00 p. m. Este evento, Un Plato Desde el Corazón, (*No Pet Hungry*) ayudará a los miembros de nuestra comunidad que luchan por alimentar a sus mascotas durante la pandemia. Conduzca hasta el evento, use una cubierta facial, permanezca en su vehículo y los voluntarios colocarán alimento para mascotas en su maletero. El evento es por orden de llegada. Los miembros de la comunidad también pueden ayudar donando alimento para perros o gatos sin abrir directamente al refugio, ubicado en 2750 Monterey Road. Puede encontrar más información en [www.sanjoseanimals.com](http://www.sanjoseanimals.com).
- **Trabajadores de la Oficina del Censo en los vecindarios de San José:** los trabajadores de la Oficina del Censo están visitando hogares que aún no han completado el Censo 2020. Solo harán las [nueve preguntas que figuran en el formulario del censo](#). Recuerde que no hay ninguna pregunta sobre ciudadanía en la encuesta del Censo. Los trabajadores del censo no pedirán información personal tal como el número de seguro social, información sobre tarjetas de crédito o cuentas bancarias, donaciones o dinero. Se quedarán en la puerta de su casa, usarán cubierta facial y mantendrán 6 pies de distanciamiento social. Los encuestadores realizarán su trabajo entre las 9 a. m y las 9 p. m, hora local. Tendrán una tarjeta de identificación con su nombre, fotografía, una marca de agua del Departamento de Comercio (Department of Commerce) y la fecha de caducidad. [Obtenga más información sobre las visitas de los trabajadores del Censo de 2020 en línea](#) o llame al 213-314-6500 si tiene preguntas. Puede evitar la visita de un trabajador del Censo respondiendo al Censo 2020 por su cuenta en línea en [www.my2020census.gov](http://www.my2020census.gov), por teléfono

(844-330-2020) o por correo. Recuerde que el plazo para completar el Censo 2020 se ha adelantado hasta el 30 de septiembre de 2020. Consulte los folletos en [Inglés](#) y [Español](#).

- **La Oficina del Censo de los Estados Unidos envía correos electrónicos a los hogares:** la Oficina del Censo de los Estados Unidos ha comenzado a enviar mensajes por correo electrónico a hogares ubicados en zonas de baja respuesta con una tasa de participación inferior al 50 % para alentarlos a responder al Censo de 2020 antes del nuevo plazo del 30 de septiembre. El mensaje vendrá de [2020census@subscriptions.census.gov](mailto:2020census@subscriptions.census.gov) y les dará a los destinatarios la opción de responder al censo u optar por no recibir mensajes en el futuro.

### Servicios de pruebas, rastreos y apoyo ante el COVID-19

- **Puede contar con apoyo si necesita aislarse o ponerse en cuarentena:** si tiene síntomas de COVID-19 o ha estado expuesto a alguien con la enfermedad, debe [hacerse la prueba del COVID-19](#). Y si trabaja en estrecho contacto con el público o compañeros de trabajo, usa el transporte público con regularidad o asiste a reuniones, debe hacerse la prueba del COVID-19 periódicamente, incluso si no presenta síntomas o ha experimentado una exposición confirmada. Si necesita ponerse en cuarentena o aislarse, el Condado de Santa Clara proporciona una variedad de recursos que incluyen asistencia financiera, comidas, transporte y apoyo para la salud mental. Si no puede ponerse en cuarentena o aislarse de manera segura en su hogar, incluso puede tener derecho a una habitación de hotel o motel gratuita. Llame al Equipo de Apoyo ante el COVID-19 del Condado de Santa Clara al 408-808-7770 para informarse si los servicios de aislamiento y cuarentena son adecuados para usted. Hay servicios de interpretación disponibles.
- **Sitios de pruebas móviles de COVID-19:** el programa de pruebas móviles operado por el Santa Clara Valley Medical Center continúa brindando pruebas de diagnóstico gratuitas de COVID-19 en todo el Condado. El hisopado nasal es gratuito para todos: no se requiere seguro médico ni una nota del médico. No se necesita cita; cualquier persona puede simplemente pasar para hacerse la prueba. Puede encontrar una lista de ubicaciones móviles en el [sitio web del Departamento de Salud Pública](#). Como siempre, los residentes pueden encontrar un lugar para hacerse la prueba en todo el Condado en [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) o llamando al 2-1-1.

Estos son los sitios móviles abiertos esta semana en San José:

- **Escuela Preparatoria Overfelt (Gimnasio)**  
1835 Cunningham Ave  
San José, CA 95122  
Martes a Viernes, 11 a 14 de Agosto, de 1:00 p. m. a 6:00 p. m.  
Sábado 15 de Agosto, de 9:00 a. m. a 2:00 p. m.
- **Anexo del Condado Sur (anteriormente Escuela Antonio Del Buono)**

9300 Wren Ave  
Gilroy, CA 95020  
Martes a Viernes, 11 a 14 de Agosto, de 10:00 a. m. a 4:00 p. m.

- **Citas disponibles para pruebas para personas que acuden a pie:** las pruebas con cita previa de Valley Medical Center se llevan a cabo esta semana en Campbell y Los Altos Hills. Estas son citas programadas para personas que acuden a pie sin síntomas, disponibles entre las 9:30 a. m y las 4:00 p. m. Inscríbase en línea para concertar una [cita en línea para la realización de pruebas de COVID-19 a personas que acuden a pie](#). Las pruebas son gratuitas y no se requiere seguro. Puede programar desde su teléfono o desde una computadora con un navegador web que no sea Internet Explorer. A continuación, se muestran los lugares y fechas restantes para esta semana.
  - **Los Altos**  
Centro Juvenil Los Altos  
1 N. San Antonio Road, Los Altos, 94022  
Jueves 13 de Agosto *(las reservas comienzan el Lunes)*
  - **Palo Alto**  
Auditorio del Centro de Arte de Palo Alto  
1313 Newell Road, Palo Alto, 94303  
Viernes 14 de Agosto *(las reservas comienzan el Martes)*

Suscríbese a la [Lista de notificaciones electrónicas de comunicados de prensa](#) para recibir los Informes de Última Hora de la Ciudad de San José y síganos en [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) y [@CityofSanJose](#) en Facebook, Twitter, Instagram y Nextdoor.

This information is available in English [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***El riesgo de una persona de contraer el COVID-19 no está relacionado con la raza, el origen étnico o la cultura. Los empleados de la ciudad deben cumplir con la política de Discriminación y Acoso, y tratar a los colegas y al público con cortesía y respeto. La discriminación y/o el acoso de cualquier tipo constituyen una violación de las políticas y no se tolerarán.***

###